

Fundadores:

† F. Solano González  
† Leandro Duarte

DECANO DE LA PRENSA NACIONAL

Local Propio Graf. Diaz 985

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 19 de Octubre de 1960

Correo Paraguayo  
Franqueo a Pagar

## La Misión Cultural Brasileña visitará las principales ciudades del país Comenzando por Villarrica

Se anuncia para los días 21, 22 y 23 del corriente, la visita a esta ciudad de la Misión Cultural Brasileña, entidad del Ministerio de Relaciones Exteriores del Brasil, acreditada ante el Gobierno del Paraguay, y que viene prestando cooperación al Ministerio de Educación y Culto desde el año 1944.

En su visita a esta ciudad, los miembros de la Misión se pondrán en contacto con las autoridades y entidades y de enseñanza, dictarán conferencias sobre problemas educacionales, harán mesas redondas sobre asuntos de interés general o específico, en los distintos establecimientos y entidades. La Misión traerá exposiciones de trabajos de la "Escolinha de Arte" "Taller de Grabados" y del "Jardín del Infante" con posibilidades de demostración de métodos y técnicas. Hará también una exposición fotográfica de Brasil. Se harán presentaciones de películas brasileñas documentales e instructivas y asimismo audiciones de música erudita y folclórica del Brasil.

Como se ve el programa a desarrollarse en los tres días de permanencia en Villarrica, es vasto y muy interesante. Con el objeto de coordinar la jornada cultural a cumplirse, se ha nombrado en esta una comisión formada por el Lic. Luis María Ocampos Pte. del Ateneo Guairero, Prof. Juan Manuel Troche, Director del Colegio Nacional, Prof. Abelardo Caballero, Director de la Escuela Normal de Profesores, Prof. José P. Montiel, Supervisor de Escuelas, Asesora Cap. de N. vfo don Juan Ramón Galeano, Delegado de Gobierno, General de Div. don Demetrio Cardozo, Cmdte. de la II Región Militar, don Gilberto Carraga Intendente Municipal.

HE AQUI EL PROGRAMA A  
DESARROLLARSE  
VIERNES POR LA TARDE—

Llegada a Villarrica—Presentación oficial de la Misión Cultural Brasileña por el Jefe de la Misión Dr. Edgar Estellita Lind.

Sábado—EDUCACION

a) Exposición de los métodos y las técnicas de la "Escolinha de Arte" a las profesoras primarias. Mesa redonda para los profesores Secundarios—Charla con directores de Colegios y Centros culturales por el Jefe de la Misión.

Sesión de estudios para maestros y educadores.

Exposición de la Escolinha de Arte y del Taller de Grabados—Proyección de películas sobre el Brasil.

Domingo—BRASIL

Sesión sobre Literatura Brasileña Contemporánea—Exposición sobre Brasilia—Audición de música brasileña.

## En el "Paso de la Virgen"

No en vano se ha denominado "ruta de la fé" al camino que conduce de Villarrica al «Paso de la Virgen» en Itapé.

Al crearse el día 12 de Octubre, fecha de la gran peregrinación de la Diócesis de Villarrica a Itapé, nubes de polvo rojizo anunciaban la fé de nuestro pueblo que a pie, a caballo y en centenares de vehículos: autocars, camiones, camionetas, coches, motos, omnibus, bicicletas descargando sin interrupción el material humano, engrosaban las filas de las que también por ferrocarril llegaban de otros puntos para formar la peana de la Virgen en aquella nocturna vigilia del 12 al 13 de Octubre. A las 17 hs. se hizo presente Monseñor Rodríguez, Obispo de Villarrica para dar comienzo a la gran asamblea. Luego de la misa celebrada por Mons. Benítez Balmaceda, salió la Virgen a recorrer la gran plaza de la concentración en hombros de sus fervientes devotos, seguida por un río de antorchas de vivos colores, semejando a una enorme serpiente coral que avanzaba lentamente retorciéndose a uno y otro lado al compás de cánticos y oraciones. La pequeña imagen de María a la cabeza de aquella magna procesión recordaba el pasaje del Génesis en que se nos asegura que un descendiente de Eva, llegaría a domar a la envidiosa serpiente que fué la causa de los males presentes.

La santa misa de medianoche fué celebrada por Mons. Rodríguez, repartiendo miles de comanones. Y poco después la enorme masa humana que concurrió a esta magnífica concentración comenzaba a descongestionarse, regresando a sus hogares.

A pesar del mal estado de la ruta a consecuencia de las últimas lluvias y de la inmensa cantidad de vehículos, no hubo ningún accidente que lamentar. Valga esto para subsanar un error propalado por los diarios de la Capital al atribuir el accidente de Itapé a un vehículo que viajaba a Cascupé.

## Kruscheanas . . .

Cuando el primer ministro soviético anunció su decisión de participar en las deliberaciones de la UN, pudo presumirse el móvil avieso de aprovechar la coyuntura para provocar nuevos rozamientos y aportar un renovado contingente de confusión a un mundo de suyo trastornado, de conformidad con el siempre vigente dogma leninista: al paz ni guerra. El proyecto soviético de introducir modificaciones sustanciales en la estructura de las Naciones Unidas, creando tres secretarías en vez de uno, apuntaba al designio de enervar al alto organismo, paralizándole en sus facultades ejecutivas tan eficazmente empleadas en el Congo, donde Rusia había comenzado a meter baza. La propuesta de Kruschev iba encaminada también contra la persona del Secretario General de las Naciones Unidas, censurado por la simple razón de no haber hecho la vista gorda y favorecido la penetración comunista en el convulsionado territorio africano.

El comunismo ha sufrido sendos reveses consecutivos derrotado en el Congo y desahuciado en la UN, pese al denodado empuje desplegado en ambos terrenos por el director de la temible banda.

## Atención que agradecemos

Nuestro colega "El País" de Asunción ha tenido la gentileza de transcribir en su totalidad, junto con un facsímil de nuestra primera página, la crónica aparecida en "EL SURCO" el 5 de Octubre, en ocasión del homenaje tributado por la ciudadanía guairera a los Generales de Div. don Demetrio Cardozo y de Brig. don Juan Manuel Carraga. Al agradecer al prestigioso vespertino su atención, formulamos a nuestra vez votos por su creciente prosperidad, con motivo de su aniversario, celebrado el 12 de Octubre p.pdo.

## Competencia ruinosa

De tal puede calificarse la guerra de tarifas que se están haciendo los propietarios de omnibus y micro omnibus algunos de los cuales ofrecen café y hasta mate al pasajero, además de bucatos en sus propios domicilios.

Incuestionablemente la competencia trae aparejado el beneficio al público usuario, pero tiene su contraparte que serían los quebrantos económicos de los propietarios, quienes no podrán soportar mucho tiempo la guerra de precios establecidos. Además, y a manera de compensación seguramente, los viajes "directos" a la Capital han dejado de ser tales, pues los vehículos suben y bajan pasajeros en cualquier parte del camino. De seguir así no tardaremos en vernos privados de este servicio cómodo y rápido.

Entonces, lo justo sería que con intervención municipal se fijaran precios razonables en los pasajes consultando los intereses del propietario y los del público, y que la competencia radique en el mejor servicio y en las comodidades.

## Las obras en la Catedral

Con ritmo acelerado se vienen cumpliendo los trabajos programados en nuestra Iglesia Catedral, los cuales llegarán a finalizar en el próximo mes de noviembre, según pudimos informarnos.

El cielo raso construido, del tipo membrana, es el primero que se ejecuta en toda la nación y está a cargo del Ing. don Gustavo Haase, dando un atractivo y magistoso aspecto al interior del templo.

Otro de los arreglos que ha comenzado es la iluminación de los altares laterales, debiendo colocarse las imágenes empotradas en la pared, con un altar de hormigón para la celebración de los oficios.

La instalación eléctrica a medio terminar, está totalmente embutida, siendo posible su terminación a fines del mes en curso.

Sabemos que se proyecta colocar una red de alta-voces dentro del templo de modo que el oyente pueda percibir la voz en igual volumen en cualquier parte que esté.

Estos trabajos se han podido realizar mediante el aporte del Superior Gobierno, como es sabido, y gracias a la decidida intervención del entonces Ministro de Educación y Culto, Dr. Bernardino Gorostiaga.

La Comisión Pro Catedral que preside el señor Evaristo Fernández tiene elaborado un plan de trabajos que por su extensión requiere más apoyo del público, programa en el que se contempla muchas obras para dotar a nuestra Catedral de un nivel edilicio propio de su elevada gerarquía.

## Comicios municipales

Para la integración de Juntas comunales se efectuaron el domingo 16 comicios municipales en toda la República.

Entre nosotros el acto de referencia transcurrió dentro del mayor orden y tranquilidad, acudiendo la ciudadanía a depositar los votos en las mesas señaladas al efecto.

Para el libre ejercicio de las obligaciones ciudadanas, el Poder Ejecutivo, levantó la vigencia del Estado de Sitio por 24 horas.

El resultado de los comicios en Villarrica, de acuerdo a una comunicación que nos fuera enviada por la Junta Electoral local, es el siguiente: 2.098 votos válidos y 57 nulos.

## VILLA RICA DEL PASADO

El aspecto general de la Villa—en 1869—estaba concentrada alrededor de la plaza (actual Libertad) que originariamente se llamó «plaza parroquia».

Existían algunas casas: la de don Florencio López (actual esquina del Dr. Martínez); la de don Juan José y Marcelina Duarte que aun subsiste y es la casona que ocupan la Sta. Carmen González y el consultorio del Dr. Castillo, hasta la esquina. La de los Ortellado, con pilares de maderas, ex hotel Echeverría; la que ocupaba la entonces llamada «Curia» de planta baja, horcones de madera, actualmente de los hermanos Bilansá.

La que actualmente ocupa la O. P. V. E. y secretaria del Obispado, fué del Cap. Fermín López.

La que fué de la familia Zuputovich, actualmente edificada por Cresta Hnos. Originariamente de Tomás Ramón Vera. En la esquina misma de don Lázaro Rojas.

La que fué de Saturnino Carreaga, y luego estuvo allí la librería del Sr. Enrique Jara Casco y posteriormente el café Gambrinus. Esquina actual de don Enrique Bilansá.

En la mitad de la cuadra, frente a la plaza, la Guardia cué o Convoyo; en la actual esquina del Banco del Paraguay y otra casona de Da. Leona «saldado» de teja y tabla.

En donde está la farmacia San Roque fué un baldío pero con una pequeña casucha hacia la Policía, local de la Banda de músicos y hacia el sur, frente a la casa del Dr. Martínez, en la esquina casi, la de la familia Cordero, luego de don Claudio Gorostiaga, con un patio al frente.

Así fué el cuadrilátero de la Villa por aquellos años, lo más importante de su edificación.

De «Villarrica Contemporánea»

«Los padres y madres cristianos de cualquier clase y condición, deben suplicar a Dios, que les haga dignos de que al menos uno de sus hijos sea llamado a su servicio».

(Pío XII)

# La semana Social

## TEATRO—

Está concertada la presentación de la Compañía Paraguaya de Comedias Báez-Reisofer para los días jueves 3 al domingo 6 de Noviembre próximo, en el Teatro de Verano, a beneficio del Club Pettirrossi y a beneficio de la Comisión Pro-Catedral.

Con actuación en escena del celebrado artista guairero Eladio Martínez la Compañía debutará el jueves 3 con la hermosa obra "La Reina Escalza" (Rafida Pott) y sucesivamente con "Un paraguayo en España, Un Paraguayo en Arabia y Un yanqui en cualquier parte" cuyos estrenos en la Capital provocaron verdaderos sucesos.

## ENLACE MATRIMONIAL—

El sábado 15 del corite, en Emboscada Prov. de Salta R.A. tuvo lugar el enlace matrimonial del médico guairero Dr. Alberto Luis Velasquez con la señorita Jaimita Ramírez Ramos, acto para el que se trasladaron hasta aquella localidad, también es del contrayente.

## DR. ALCIDES CODAS PAPALUCA

En la tarde de ayer fueron depositados en el panteón de la familia Codas, los restos mortales del que fuera en vida Dr. Alcides Codas Papalucá, cuyo deceso se produjo en la ciudad de Formosa (R. A.) hace varios meses.

Amigos de la familia y del extinto, estuvieron a testificar su pesar por tan sensible pérdida, asistiendo al acto de la inhumación en el cementerio del N. O.

**VIAJERO** - Regresó ayer de la Capital el Gral. don Demetrio Cardozo, Cmte. de la II Región Militar.

## DESFILE DE MODELOS EN LA ESCUELA NORMAL—

El martes 11 del corite, se realizó en la Escuela de Aplicación anexa a la Normal de Profesores un interesante desfile de modelos, con participación de alumnas de la institución.

La Comisión de Madres de la citada institución agradece a todos los padres de familia por la colaboración prestada para el éxito del mismo. Agradece también muy particularmente al Director del Hospital Regional Dr. José Efraín Alderete por la valiosa ayuda que sigue prestando a la Escuela para recaudar fondos destinados a solventar la construcción del teatro escolar.

## FIESTA EN FEBICUARY—

La señora Herminia de Flores y las señoritas Guillermina Vera y Froilana Barúa, profesoras de la escuela superior local, organizaron con gran éxito un desfile de modelos infantiles y de jovencitas con la participación de: Marinita Baade, Gladys Flores, Gertrudis Kraus, Carmita Stanley, Horacio Tomassone,

## Campaña a favor del Seminario

EL SEMINARIO VISTO DESDE FUERA

por el P. MANUEL CUESTA

Los conceptos equivocados de las cosas suelen traer fatales consecuencias para el buen entendimiento de los unos con los otros; hay cosas que a veces se quieren ver oscuras siendo más claras que las aguas del río.

Lo que nos duele de verdad es la errada idea que se tiene hoy del Seminario, y por ende del seminarista.

Es cierto que el Seminarista ha dejado muchas cosas. Se las ha arrancado quizá dolorosamente. Pero así está más libre con alegría insinuada, soñando juvenil y fuerte su futuro sacerdotal. Piensa en su Parroquia, en ese trozo de la Patria que él cultivará con esmero inmensa, piensa en todo el mundo, su mirada recorre el horizonte con pena de verse limitado. En los jóvenes que tienen vieja el alma, en los que tienen sed y pasan hambre, en todos, por lo que a todos hará llegar el su mensaje.

Nuestros católicos tienen que entusiasmarse más con la idea del Seminario. Hacen falta sacerdotes. El Paraguay tiene gran necesidad de sembradores de la divina palabra. En los campos del Paraguay tiene que crecer el trigo. Hace falta pan: pan que sacie el alma. Hay que enterrar muchos granos de trigo con afán de sembrador; hay que secundar los anhelos sacerdotales que bullen en muchos pechos infantiles. Esa vocación germinal granará muy pronto en sacerdocio. Y un día será un puñado de espigas que el Seminario entregará al pueblo que tiene hambre.

Si pensamos así de los Seminaristas, os aseguro que dejaremos de ver las cosas oscuras y sin duda que se nos ensanchará el corazón y el alma cada vez que digamos sin prejuicios y en tono de familiaridad «NUESTRO SEMINARIO».

Maria Luisa Vera, Irés y Urbánita Ayala, Mirta y Santiaguito Herken, Erika Román, Ricardo Glizt, Mimi Scurra, Celia, Kika y Tita Ortiz, Stella y Nelly Kiese, Delia, Ursula y Luduvig Solse, Norma Camacho, Beatriz Guerrero, Griselda Barrios Griselda y Elsa Ilseman, Maura Sprezzini, Mabel Rojas.

Las glosas estuvieron a cargo de la señora Aurora de Cardozo y Srta. Teresita Cañete. Siguió luego un animado bail- al que asistió numerosa y selecta concurrencia. Prestó gentilmente su concurso la niña Jeannie Martínez Poletti, alumna de la Prof. de Danzas Ambara Martínez Massi, quien bailó Guyra Campana, India y Czardas de Monti, siendo muy aplaudida. Las madres prestaron su valioso concurso para que la fiesta resultara un brillante éxito.

LA CASA P. A. RODRIGUEZ comunica al público que concederá un descuento especial por cualquier tipo de flores y plantas artificiales todo este mes hasta después del día de todos los Santos y día de difuntos. Aprovechen para comprar algo perdurable para sus seres queridos

CUBIERTAS Y CAMARAS

# "FIRESTONE"

Mayor Duración — Más Economía

Facilidades de pago

Distribuidora KOSMOS

## Cine Triunfo

HOY - Día del Pueblo - Continuado desde las 18 y 15 horas.

con: "LA ADÜLTERA" y "LA OCTAVA MALDICION"

MAÑANA JUEVES - Extraordinario Éxito en continuado desde las 18 y 15 hs.

"La intrigante película de acción, emoción y gran suspense";

"EL TUBO DE LA MUERTE" con: Peter van Heyk y Betty St. John y

"LA MUCHACHA DE PLAZA S. PEDRO".

con: Vittorio De Sicca - Susana Canale y Mari Martin.

"Delirantes caricajadas en la mejor comedia del año...!"

PROGRAMA HASTA EL SABADO INCLUSIVE.

## † AMBROSIO AMADEO

(Q. E. P. D.)

Sus deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas a la misa que por el eterno descanso de su alma se oficiará el próximo viernes 21 del corite, en el Colegio «María Auxiliadora», con motivo de cumplirse seis meses de su fallecimiento. Favor que agradecerán.

## † JUAN B. RIVELLI

(Q. E. P. D.)

Sus deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas a la misa que en sufragio del alma del extinto se celebrará el próximo martes 25 del corite, en la Capilla del Colegio Don Bosco, a las 5 horas, con motivo de cumplirse un nuevo aniversario de su deceso. Favor que agradecerán.

## Agradecimiento

Hago público por estas líneas mi más profundo agradecimiento a un profesional médico de sentimiento noble, humanitario y de capacidad técnica indiscutible, el Dr. José Efraín Alderete, Director del Centro de Salud de esta ciudad, a cuya habilidad de cirujano se debe que a los cuatro días de la operación a que he sido sometido me haya restituido sano y salvo al círculo de mis familiares.

Hago extensivo este agradecimiento al eficiente y disciplinado cuerpo de enfermeras, y a

los idóneos de Sanidad Sres. Humberto Alderete y Eugenio Paniagua y a la Enfermera Jefe del Hospital Regional Srta. Ursulina Farfán, por las atenciones recibidas durante mi permanencia en dicho nosocomio.

Carlos D. Decoud

## Informativo N. 2

DE LA ASOCIACION DE MUTILADOS Y LISIADOS DE LA GUERRA DEL CHACO

Donaciones recibidas en efectivo y en especie, para la construcción del Local Social.

Escuela Sup. No. 114 Ramón Y. Cardozo Secc. tarde (200) Gs.

Vicente Haite (2.000) ladrillos Pedro C. Aguilar (1.000) ladrillos

José B. Toledo (1.000) ladrillos Colegio María Auxiliadora (550) Gs.

Se hace constar que estas donaciones ya fueron recibidas y se ruega a los Sres. Comerciantes, Industriales y Profesionales, y Asociaciones en general contribuir para esta patriótica obra.

Las donaciones se reciben en la casa del Sr. Vicente Haite.

**GRATIS**—12 semillas de acerola, la crezca antillana que es por e. e. (centímetro cúbico) es 80 veces más potente en Vitamina C. que el jugo de naranja. Es de gran porvenir económico para el Paraguay. Solicítelas al Doctor JUAN A. VINCENTY. Apartado 3163 - Mayaguez - Puerto Rico.

## SEGUROS GENERALES S.A.

(SEGESA)

Vida  
Incendio  
Automóvil  
ACCIDENTES A PASAJEROS  
Transportes  
Robos y Asaltos  
Accidentes Personales  
Póliza Hogar  
Cristales  
Alhajas y Pieles  
Responsabilidad Civil  
Daños por Agua  
Valores en Tránsito  
Fidelidad de Empleados

Agente—Representante en Villarrica—Dr. César J. Lisboa

Mcal Estigarribia esq Cnel. Bogado - Telef. 56

## Ligia Peinados

Permanentes Onda natural al frío

Permanente al auto calor (sin aparato)

Permanente a Vapor en todos tipos — Tinturas sin decoloración—Cremas.

Secadores eléctricos

NUEVO LOCAL: Carlos A. López, entre Mariscal López y Ruiz Díaz de Melgarejo

## LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES

"EMILIA"

Otorece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frío por solo Gs 200 Permanente a Vapor suave y durable desde Gs 50

Haga reservar su turno en Mcal Estigarribia al lado de la Farmacia Buz-quis



## OPÁ MBAÉ MIMI

Ajhechá ña Caela ojho me-  
mè o mbo jhacà asiento baile  
jha treatro pe. Todo por la  
cultura, jhei gula telefónica o  
guero disparà vaecuè.

Lune la gente i co'è nove-  
dá rejheve. Oyupì so'ò repy.  
—Upeva nico nda jha'èi  
novedá. Na tecotevei adivino  
yaicu'á jhaguá o faltá vovè  
cuatro día so'ò oyupì ta jhà,  
po mo marandù ma vaecuè  
voì. El día ya'ù yevy so'ò ñan-  
de gusto pe, ñañorairò yn re  
por el zoquete, upeva catu la  
novedá ta jhina. A yavy ne  
che, jhei ña Lovè oñe nupá  
ro limeta pe.

Oguajhè petei tuvichaitè to-  
vã tavy rejheve velorio jhape,  
jha ojhechá cuatro tataiady  
oyerè la cajòn re. Oyá o mbo-  
güè petei tei, jha opurajhei:  
Que lo cumpla feliz, en tu día  
dichoso que o cumpra feliz.  
Oimo'a cumpleaños jhape oikè  
ra'è.

Umì moto o mbo pereré jha  
o mbo parará va oyocá pã  
jhaguachã ñane cinco sentido  
pico no ñe multã vaerai por  
ruito molesto. Tera pico la  
inspector de tránsito cuera nda  
iyapysai mba'è.

Anivé na con palabra reyù  
cheve, jhei Juana Rosa, pa-  
labra co ndo valei mba'ève.  
Oyecu'á ne re mondò vai  
jha telegrama mamovè jha ne  
re ñe'è vai jhà teléfono pe a  
larga distancia.

Juanchi jha Tomá'i oyerè  
las 3 de la mañana farra jha-  
guì tuvichaitè acã cu'è rejhe  
ve.

—Ndaicua'ái mba'eté pa  
jha'è ta che rembirecò pe agha  
oga pe aguajhevo, jhei Juan-  
chi.

—Anì reyapurá, jhei Tomá;  
agha jha'è jhei ne ndeve. La  
medida justa, jhei ña Justa o  
mopè ro vara i mena syva re.

Cuba pe carai Fidel opoi  
petei ley py'ajhù. Oicova guy-  
vè en alquiler petei oga pe  
por cinco año, pe oga peva  
ya ojhasá ma al inquilino en  
propiedad.

Y ñarò jha i sy'ì, jhei aipò  
mboi domã jharè.

Petei sabio norteamericano  
jhei, peicha nte las naciones  
o seguì ro los experimentos  
nucleares, opoi cohete, satèli-  
te, yaguá, ca'ì jha tungusù o  
descubri jhaguá yasy, ñande  
yvy pòra yaiké pã vaerã yvy  
guype, en una palabra oicó pã  
ñande jheguì sandia yvyguì.

Panambi

## El camino a Itapé y la oladas de peregrinantes

Los numerosos grupos de pere-  
grinantes que desde todos los  
puntos de la República se volca-  
ron del 12 al 13 al Paso de la  
Virgen de Itapé, experimentaron  
un aumento de sacrificio en la  
cuota normal que supone toda  
peregrinación de fe, al transitar  
por la Ruta Villarrica-Itapé, en  
mal estado luego de las últimas  
lluvias, cuyo puente sobre el  
Arroyo Verde, precariamente ha-  
bilitado, apenas pudo ser usado  
pocas horas.

Suponemos que para el 18 de  
Diciembre, exactamente dentro de  
dos meses, día de la Virgen en  
que concu rirã igual o mayor can-  
tidad de peregrinantes, las autori-  
dades correspondientes y la Com.  
Coordinadora han de hacer el  
máximo esfuerzo para que todo  
lo largo del camino esté ya en  
perfectas condiciones de tránsito.

## Presentación de presidentes a la Liga Guaireña

Tenemos conocimiento que casi  
la totalidad de los presidentes de  
clubes guaireños han efectuado  
una presentación al Consejo de la  
Liga Guaireña con el propósito  
de modificación del actual sistema  
de campeonato. Sobre este particu-  
lar emitiremos nuestra opinión  
en el próximo número, ade an-  
tando de de ya que es lamentable  
que esto ocurra cuando ya se en-  
cuentra muy próxima la finaliza-  
ción de la Primera Rueda, máxime  
cuando la Liga Guaireña ha invi-  
tado a los Presidentes de Clubes  
en su debida oportunidad, a ana-  
lizar y discutir el actual sistema.

## No se realizaron partidos el domingo

El domingo no se realizaron  
partidos por estar prohibido todo  
espectáculo y reuniones públicas  
hasta la 18 horas, con motivo de  
las elecciones.

## Registro Civil

Movimiento registrado en la  
semana anterior.

Nacimientos: Varones 5—muje-  
res 6.

Diligencias Previas y matrimo-  
nios: no hubo.

Funciones: Gustavo Hanson,  
alemán, casado de 83 años.

Patricio Beoltez, paraguayo,  
seis meses.

Maria del Socorro Quintana,  
paraguaya, dos días.

Juan Bautista Gómez, paragua-  
yo de 1 hora.

## La carne

Desde el lunes la población ha  
sido ingratamente sorprendida por  
la inesperada suba de precios de  
la carne, aun cuando la misma  
fuera vaticinada ya por un sector  
popular más avisado, en los días  
que faltó este artículo de prime-  
rísima necesidad.

Hubo una excelente campaña  
pro higienización, las autoridades  
municipales demostraron preocu-  
pación e interés con la promul-  
gación de una Ordenanza cuya  
aplicación —que sepamos— aún  
no ha sido puesta en práctica,  
cuando hé aquí la suba inexplic-  
table sin previo aviso de la carne,  
que traerá aparejada —no quepa  
la menor duda— el aumento de  
otros artículos.

Menos mal que el aumento al-  
canzó en muy pequeño porcentaje  
al puchero, que es el alimento  
popular por excelencia.

## El IPS, un organismo de vastas proporciones

Con frecuencia el trabajador asegu-  
rado considera que la misión primor-  
dial del Instituto de Previsión Social  
es proporcionar asistencia médica,  
para él y sus familiares; pero esto  
es solo un aspecto, aunque resule  
el más visible.

El Instituto, como organismo de  
Seguridad Social, protege al trabaja-  
dor desde la cuna hasta la tumba.  
El niño tiene a su alcance las con-  
quistas de la ciencia en puericultura;  
el adolescente, participa de los bene-  
ficios del seguro familiar: el trabaja-  
dor, hombre o mujer, está a cubierto  
de riesgos económicos por accidentes  
o enfermedades, gracias a los subsi-  
dios e indemnizaciones; el anciano  
percibe una pensión de vejez.

Sobre cualquiera de estos temas  
podríamos escribir largamente; pero  
ellos son todavía una parte del enor-  
me campo que abarca el Instituto.

Veamos su acción como factor fi-  
nanciero. Qué hace el Instituto con  
los aportes que recibe de patronos y  
asegurados? Una parte se destina a  
la atención médica y gastos adminis-  
trativos; otra, la más cuantiosa in-  
gresa al llamado Fondo Común de  
Pensiones, con el cual se cubren las  
pensiones de vejez, indemnizaciones  
y beneficios por fallecimiento, deter-  
minados por la Ley.

No obstante, cualquiera sea el  
monto de su recaudación total, el  
Instituto no podría cubrir solamente  
con ella sus vitales responsabilidades;  
se impone entonces una política de  
inversiones, mediante la cual el Insti-  
tuto, es decir, Asegurados y Patronos,  
se incorporan con su dinero a la  
industria, y demás actividades produc-  
toras.

De donde se deduce que el Insti-  
tuto es un organismo protector del  
trabajador y estimador del desarro-  
llo económico con beneficio directo  
para los trabajadores.

Y de ellos depende que el Instituto  
conservé su fortaleza económica y  
pueda producir rentas a sus aportes.

Los trabajadores deben exigir que  
se los asegure, y controlar el monto  
de las imposiciones, para que sean  
realmente las que correspondan a sus  
derechos.

Cualquier reducción irá en perjuicio  
exclusivo del Asegurado.

INFORMATIVO I. P. S.

## SE DESEA VENDER

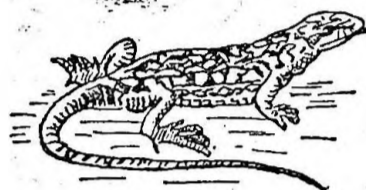
Un terreno con árboles fruta-  
les, 15 mts. de frente sobre la  
calle Cnel. Bogado (entre Cap)  
Demattè y Joaquín Estigarribia,  
con 45 mts. de fondo

Informes: FELICIANO GONZALEZ  
Telef. 51—Villarrica.

## SE VENDE Jeep modelo 48

tratar al lado de la Iglesia Evangé-  
lica camino al Hospital.

## Carlos A. Canteros Lefebvre



COMPRA a los mejores  
precios

Cerdas—Pieles y Cueros  
diversos

LIBERTAD y Pte FRANCO

Villarrica

## Ildefonso Gauto

Ramos Generales

Artículos en general para el  
hogar Ferveteria—Papeleria y  
Cristaleria.

En su local propio: Coronel  
Bogado 826—Villarrica

## Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CARETE

Carroza fúnebre de  
líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla  
ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciu-  
dad y localidades del interior  
en cualquier momento.

Villarrica

## Aviso Municipal

La Intendencia Municipal de  
esta ciudad emplaza a todos los  
contribuyentes que están en mo-  
ra en el pago de los impuestos  
y tasa municipales emergentes  
de patentes comerciales, indus-  
triales y profesionales y rodados  
en general: barrido y limpieza  
de calles, empedrado, alquiler  
nichos municipales y conser-  
vación de calles asfaltadas, y  
extracción de basura, para que  
dentro del término de un mes  
a contar desde la fecha, se sir-  
van regularizar su situación im-  
positiva. De esta manera los  
vecinos de Villarrica no entor-  
pecerán la prosecución de mu-  
chas obras de bien común en  
que se halla empeñada esta  
Intendencia Municipal.

Villarrica 27 de Setiembre 1960

GILBERTO CAREAGA  
Intendente Municipal

## Luis M. Zaputovich

SE COMPLACE EN AVISAR A SU DISTINGUIDA CLIENTELA  
DE LA ZONA DEL GUAIRA HABER INSTALADO SU PROPIA  
AGENCIA DE VIAJES

CITIMAR

VIAJES Y TURISMO

14 de Mayo 126 entre Palma y Estrella

ASUNCION—PARAGUAY

Reserve su pasaje llamando al teléfono 3337 y le confirma-

remos de inmediato sin cargo alguno para UJ

PASAJES AEREOS Y MARITIMOS POR TODAS LAS

COMPAÑIAS—PRECIOS OFICIALES SIN RECARGO